



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2018. gada 18. maijā
(OR. en)

9069/18
ADD 1

Starpiestāžu lieta:
2018/0146 (NLE)

AVIATION 70
CHINE 1
RELEX 426

PRIEKŠLIKUMS

Sūtītājs:	Direktors <i>Jordi AYET PUIGARNAU</i> kungs, Eiropas Komisijas ģenerālsekretāra vārdā
Saņemšanas datums:	2018. gada 17. maijs
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretārs <i>Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN</i> kungs
K-jas dok. Nr.:	COM(2018) 294 final - ANNEX 1
Temats:	PIELIKUMS [dokumentam] – Priekšlikums Padomes Lēmumam par to, lai Savienības vārdā parakstītu nolīgumu starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas valdību par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2018) 294 *final* - ANNEX 1.

Pielikumā: COM(2018) 294 *final* - ANNEX 1

Briselē, 17.5.2018.
COM(2018) 294 final

ANNEX 1

PIELIKUMS

[dokumentam]

Priekšlikums Padomes Lēmumam

par to, lai Savienības vārdā parakstītu nolīgumu starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas valdību par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem

PROJEKTS

NOLĪGUMS

starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republikas valdību par dažiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu aspektiem

EIROPAS SAVIENĪBA,

no vienas puses, un

ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS VALDĪBA,

no otras puses,

(turpmāk “Puses”),

ATZĪMĒJOT, ka Eiropas Savienības Tiesa ir konstatējusi, ka daži noteikumi divpusējos nolīgumos, ko vairākas dalībvalstis noslēgušas ar trešām valstīm, nav saderīgi ar Eiropas Savienības tiesību aktiem,

ATZĪMĒJOT, ka starp vairākām Eiropas Savienības dalībvalstīm un Ķīnas Tautas Republikas valdību ir noslēgti divpusēji gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi, kuros ir līdzīgi noteikumi, un ka dalībvalstu pienākums ir darīt visu vajadzīgo, lai novērstu šo nolīgumu un ES līguma nesaderības,

ATZĪMĒJOT, ka Eiropas Savienībai ir ekskluzīva kompetence vairākos aspektos, uz ko var attiekties divpusēji gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi, kuri noslēgti starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un trešām valstīm,

ATZĪMĒJOT, ka saskaņā ar Eiropas Savienības tiesību aktiem Eiropas Savienības gaisa pārvadātājiem, kuri veic uzņēmējdarbību kādā Eiropas Savienības dalībvalstī, ir tiesības bez diskriminācijas veikt gaisa pārvadājumus starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un trešām valstīm,

ŅEMOT VĒRĀ, ka nolīgumi starp Eiropas Savienību un atsevišķām trešām valstīm šo trešo valstu valstspiederīgajiem dod iespēju kļūt par tādu gaisa pārvadātāju īpašniekiem, kam piešķirta licence saskaņā ar Eiropas Savienības tiesību aktiem,

ATZĪSTOT, ka saskanība starp Eiropas Savienības tiesību aktiem un noteikumiem divpusējos gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumos starp Eiropas Savienības dalībvalstīm un Ķīnas Tautas Republikas valdību nodrošinās stabilu juridisko pamatu gaisa pārvadājumu pakalpojumiem starp Eiropas Savienību un Ķīnu un saglabās šo gaisa pārvadājumu pakalpojumu nepārtrauktību,

ATZĪSTOT, ka tad, ja Eiropas Savienības dalībvalsts ir izraudzījusi gaisa pārvadātāju, kura regulatīvo kontroli attiecībā uz drošības uzraudzību īsteno un uztur cita Eiropas Savienības dalībvalsts, Ķīnas Tautas Republikas tiesības saskaņā ar noteikumiem par drošību, kas ietverti nolīgumā starp dalībvalsti, kura izraudzījusi attiecīgo gaisa pārvadātāju, un Ķīnas Tautas Republiku, vienlīdz attiecas arī uz šo citu dalībvalsti,

ATZĪMĒJOT, ka Eiropas Savienības mērķis nav ar šo nolīgumu palielināt gaisa satiksmes kopējo apjomu starp Eiropas Savienību un Ķīnas Tautas Republiku, ietekmēt līdzsvaru starp Eiropas Savienības gaisa pārvadātājiem un Ķīnas Tautas Republikas gaisa pārvadātājiem vai paredzēt noteikumus, kas dominē pār spēkā esošo divpusējo gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumu noteikumu interpretāciju, kas attiecas uz satiksmes tiesībām,

ATKĀRTOTI APSTIPRINOT savu nodomu, kas paredz, ka uzņēmējdarbības veikšanas tiesību atzīšana un ES pārvadātāja izraudzīšanas principa pieņemšana nav domāta vai interpretējama kā noteikumu apiešanas iespēja un nekavētu atteikt satiksmes tiesības šādas apiešanas gadījumā,

IR VIENOJUŠĀS ŠĀDI.

1. PANTS

Vispārīgi noteikumi

1. Šajā nolīgumā „dalībvalstis” ir Eiropas Savienības dalībvalstis; „ES līgumi” ir Līgums par Eiropas Savienību un Līgums par Eiropas Savienības darbību.
2. Visos 1. pielikumā norādītajos nolīgumos atsauces uz tās dalībvalsts valstspiederīgajiem, kas ir minētā nolīguma puse, saprot kā atsauces uz Eiropas Savienības dalībvalstu valstspiederīgajiem.
3. Visos 1. pielikumā norādītajos nolīgumos atsauces uz tās dalībvalsts gaisa pārvadātājiem vai aviokompānijām, kas ir minētā nolīguma puse, saprot kā atsauces uz minētās dalībvalsts izraudzītajiem gaisa pārvadātājiem vai aviokompānijām.
4. Satiksmes tiesības turpinās piešķirt, izmantojot divpusējas vienošanās starp Ķīnas Tautas Republiku un katru dalībvalsti atsevišķi.

2. PANTS

Gaisa pārvadātāja izraudzīšana, pilnvaras un atļaujas, pilnvaru vai atļauju atteikšana, atsaukšana, apturēšana vai ierobežošana

1. Šā panta 2. un 3. punkta noteikumi aizstāj atbilstīgos noteikumus pantos, kas norādīti attiecīgi 2. pielikuma a) un b) punktā, saistībā ar gaisa pārvadātāja izraudzīšanu konkrētajā dalībvalstī, pilnvarām un atļaujām, ko tam piešķirusi Ķīnas Tautas Republika, kā arī attiecīgi gaisa pārvadātāja pilnvaru vai atļauju atteikšanu, atsaukšanu, apturēšanu vai ierobežošana.
2. Saņēmusi norādi par to, ka dalībvalsts ir izraudzījusi gaisa pārvadātāju, Ķīnas Tautas Republika tam ar minimālu procesuālu kavēšanos piešķir attiecīgās pilnvaras un atļaujas ar nosacījumu, ka:
 - i. gaisa pārvadātājs veic uzņēmējdarbību izraudzītājas dalībvalsts teritorijā saskaņā ar ES līgumiem un atbilstīgi izraudzītājas dalībvalsts normatīvajiem aktiem par uzņēmējdarbības veikšanu un tam ir derīga darbības licence saskaņā ar Eiropas Savienības tiesību aktiem; un

- ii. gaisa pārvadātāja faktisko regulatīvo kontroli īsteno un uztur dalībvalsts, kas atbildīga par tā gaisa kuģa ekspluatanta apliecības izdošanu, un norādē par izraudzīšanu ir skaidri identificēta attiecīgā aeronavigācijas iestāde; un
- iii. gaisa pārvadātāja galvenā darbījumbāzības vieta ir tās dalībvalsts teritorijā, kas tam izdevusi derīgu darbības licenci; un
- iv. gaisa pārvadātājs tieši vai ar akciju kontrolpaketi ir dalībvalstu un/vai dalībvalstu valstspiederīgo, un/vai citu 3. pielikumā norādīto valstu un/vai šādu citu valstu valstspiederīgo īpašumā un faktiskā kontrolē.

3. Ķīnas Tautas Republikai ir tiesības atteikt, atsaukt, apturēt vai ierobežot dalībvalsts izraudzītā gaisa pārvadātāja pilnvaras vai atļaujas, ja:

- i. gaisa pārvadātājs neveic uzņēmējdarbību izraudzītājas dalībvalsts teritorijā saskaņā ar ES līgumiem vai tam nav derīgas darbības licences saskaņā ar Eiropas Savienības tiesību aktiem; vai
- ii. gaisa pārvadātāja faktisko regulatīvo kontroli neīsteno vai neuztur dalībvalsts, kas atbildīga par tā gaisa kuģa ekspluatanta apliecības izdošanu, un norādē par izraudzīšanu nav skaidri identificēta attiecīgā aeronavigācijas iestāde; vai
- iii. gaisa pārvadātāja galvenā darbījumbāzības vieta nav tās dalībvalsts teritorijā, kas tam izdevusi darbības licenci; vai
- iv. gaisa pārvadātājs nav tieši vai ar akciju kontrolpaketi dalībvalstu un/vai dalībvalstu valstspiederīgo, un/vai citu 3. pielikumā norādīto valstu un/vai šādu citu valstu valstspiederīgo īpašumā vai faktiskā kontrolē; vai
- v. gaisa pārvadātājam jau ir piešķirta darbības atļauja saskaņā ar divpusēju nolīgumu starp Ķīnas Tautas Republiku un citu dalībvalsti un, izmantojot satiksmes tiesības atbilstīgi šādam nolīgumam maršrutā, kas ietver kādu punktu minētajā citā dalībvalstī, tostarp nodrošinot pakalpojumu, kas tirgū tiek piedāvāts kā tiešā tranzīta pakalpojums vai citādi uzskatāms par tādu, tiktu apiesti ierobežojumi, kas minētajā citā nolīgumā noteikti attiecībā uz trešās vai ceturtās, vai piektās brīvības satiksmes tiesībām; vai
- vi. izraudzītajam gaisa pārvadātājam ir gaisa kuģa ekspluatanta apliecība, kuru izdevusi dalībvalsts, kam nav divpusēja gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīguma ar Ķīnas Tautas Republiku, un minētā dalībvalsts ir liegusi satiksmes tiesības Ķīnas Tautas Republikai.

4. Šajā pantā paredzētās tiesības un pienākumus neīsteno tādā veidā, kas Eiropas Savienības pārvadātājus diskriminētu valstspiederības dēļ.

3. PANTS

Drošība

1. Šā panta 2. punkta noteikumi papildina atbilstīgos noteikumus pantos, kas norādīti 2. pielikuma c) punktā.
2. Ja dalībvalsts ir izraudzījusi gaisa pārvadātāju, kura regulatīvo kontroli īsteno un uztur cita dalībvalsts, tad Ķīnas Tautas Republikas tiesības saskaņā ar drošības noteikumiem, kas ietverti nolīgumā starp dalībvalsti, kura izraudzījusi attiecīgo gaisa pārvadātāju, un Ķīnas Tautas Republiku, vienlīdz attiecas gan uz šīs citas dalībvalsts veiktu drošības standartu pieņemšanu, izpildi vai uzturēšanu, gan arī uz minētā gaisa pārvadātāja darbības atļauju.

4. PANTS

Atbilstība konkurences noteikumiem

1. Divpusējie gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi, kas noslēgti starp dalībvalstīm un Ķīnas Tautas Republiku, neskar Pušu konkurences noteikumus.
2. Šā nolīguma 2. pielikuma d) punktā norādītos noteikumus svītro, un tie zaudē spēku.

5. PANTS

Nolīguma pielikumi

Šā nolīguma pielikumi ir tā neatņemama sastāvdaļa.

6. PANTS

Stāšanās spēkā

1. Puses, izmantojot diplomātiskos kanālus, viena otrai rakstiski paziņo, ka ir pabeigtas to attiecīgās iekšējās procedūras, kas nepieciešamas, lai šis nolīgums stātos spēkā. Nolīgums stājas spēkā vēlākā paziņojuma dienā.
2. Šis nolīgums attiecas uz tiem 1. pielikumā norādītajiem nolīgumiem un vienošanās dokumentiem, kuri ir spēkā.

7. PANTS

Pārskatīšana, pārstrādāšana vai grozīšana

1. Puses uzrauga un regulāri pārskata šā nolīguma īstenošanu. Šādā pārskatīšanā jo īpaši novērtē jebkādu neparedzētu nolīguma ietekmi, ko kāda no Pusēm uzskata par nelabvēlīgu.

2. Ja kāda no Pusēm to pieprasa, Puses rīko apspriešanos nolūkā pārrunāt atbilstīgu reakciju uz 1. punktā minēto neparedzēto ietekmi.

3. Puses jebkurā laikā, savstarpēji vienojoties, var pārskatīt, pārstrādāt vai grozīt šo nolīgumu.

8. PANTS

Nolīguma izbeigšana

1. Ja tiek izbeigts kāds no 1. pielikumā norādītajiem nolīgumiem, vienlaikus tiek izbeigti visi šā nolīguma noteikumi, kas attiecas uz atbilstīgo 1. pielikumā norādīto nolīgumu.

2. Ja tiek izbeigti visi 1. pielikumā norādītie nolīgumi, vienlaikus tiek izbeigts arī šis nolīgums.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotie ir parakstījuši šo nolīgumu.

Sagatavots [...] divos eksemplāros [...] gada [...] angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāliešu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru un ķīniešu valodā.

EIROPAS SAVIENĪBAS VĀRDĀ:

ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS VALDĪBAS
VĀRDĀ:

Šā nolīguma 1. pantā minēto nolīgumu saraksts

a) Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgumi un citas vienošanās starp Ķīnas Tautas Republiku un Eiropas Savienības dalībvalstīm (ar izmaiņām vai grozījumiem), kuras šā nolīguma parakstīšanas dienā ir noslēgtas, parakstītas vai parafētas:

- Nolīgums starp **Austrijas Federālo valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību** attiecībā uz civilo gaisa transportu, parakstīts 1985. gada 12. septembrī Pekinā, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Austrijas nolīgums”;
- Nolīgums starp **Beļģijas Karalistes valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību** attiecībā uz civilo gaisa transportu, parakstīts 1975. gada 20. aprīlī Pekinā, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Beļģijas nolīgums”;
- Gaisa transporta nolīgums starp **Bulgārijas Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību**, parakstīts 1993. gada 21. jūnijā Pekinā, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Bulgārijas nolīgums”;
- Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums starp **Horvātijas Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību**, parakstīts 2009. gada 20. jūnijā Zagrebā, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Horvātijas nolīgums”;
- Civilā gaisa transporta nolīgums starp **Kipras Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību**, parafēts 2000. gada 5. aprīlī, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Kipras nolīgums”;
- Gaisa transporta nolīgums starp **Čehoslovāķijas Sociālistiskās Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību**, kas parakstīts 1988. gada 25. maijā Pekinā un par kuru Čehijas Republika ir paziņojusi, ka tā uzskata šā nolīguma noteikumus par saistošiem, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Čehijas nolīgums”;
- Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums starp **Dānijas Karalistes valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību**, parafēts 2010. gada 12. martā, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Dānijas nolīgums”;
- Nolīgums starp **Igaunijas Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību** attiecībā uz civilo gaisa transportu, parakstīts 1999. gada 1. martā Tallinā, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Igaunijas nolīgums”;
- Nolīgums starp **Somijas Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību** attiecībā uz civilo gaisa transportu, parakstīts 1975. gada 2. oktobrī Pekinā, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Somijas nolīgums”;
- Nolīgums starp **Francijas Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību** “relatif aux communications aériennes”, parakstīts 1966. gada 1. jūnijā Parīzē, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Francijas nolīgums”;
- Civilā gaisa transporta nolīgums starp **Vācijas Federatīvās Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību**, kas parakstīts 1975. gada 31. oktobrī Pekinā un kurā grozījumi izdarīti ar protokolu, ar kuru groza civilā gaisa transporta

- nolīgumu starp Vācijas Federatīvās Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību un kurš parakstīts 1995. gada 11. decembrī Pekinā, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Vācijas nolīgums”;
- Nolīgums starp **Grieķijas Karalistes valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību** attiecībā uz civilo gaisa transportu, parakstīts 1973. gada 23. maijā Pekinā, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Grieķijas nolīgums”;
 - Gaisa transporta nolīgums starp **Ungārijas Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību**, parakstīts 1993. gada 15. septembrī Budapeštā, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Ungārijas nolīgums”;
 - Nolīgums starp **Īrijas valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību** attiecībā uz civilo gaisa transportu, parakstīts 1998. gada 14. septembrī Pekinā, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Īrijas nolīgums”;
 - Nolīgums starp **Itālijas Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību** attiecībā uz civilo gaisa transportu, parakstīts 1973. gada 8. janvārī Pekinā, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Itālijas nolīgums”;
 - Nolīgums starp **Latvijas Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību** attiecībā uz civilo gaisa transportu, parakstīts 1999. gada 4. martā Rīgā, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Latvijas nolīgums”;
 - Nolīgums starp **Luksemburgas Lielhercogistes valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību** attiecībā uz civilo gaisa transportu, parakstīts 2002. gada 18. novembrī Pekinā, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Luksemburgas nolīgums”;
 - Nolīgums starp **Maltas Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību** attiecībā uz civilo gaisa transportu, parakstīts 1997. gada 1. septembrī Pekinā, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Maltas nolīgums”;
 - Nolīgums starp **Nīderlandes Karalistes valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību** attiecībā uz civilo gaisa transportu, parakstīts 1996. gada 23. maijā Pekinā, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Nīderlandes nolīgums”;
 - Nolīgums starp **Polijas Tautas Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību** attiecībā uz civilo gaisa transportu, parakstīts 1986. gada 20. martā Pekinā, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Polijas nolīgums”;
 - Gaisa transporta nolīgums starp **Portugāles Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību**, parafēts 1999. gada 26. martā, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Portugāles nolīgums”;
 - Nolīgums starp **Rumānijas Sociālistiskās Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību** attiecībā uz civilo gaisa transportu, parakstīts 1972. gada 6. aprīlī Bukarestē, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Rumānijas nolīgums”;
 - Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums starp **Slovākijas Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību**, parafēts 2010. gada 12. augustā, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Slovākijas nolīgums”;
 - Nolīgums starp Dienvidslāvijas Sociālistiskās Federatīvās Republikas valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību attiecībā uz civilo gaisa transportu, parakstīts 1972. gada 14. aprīlī Belgradā un joprojām ir spēkā starp Ķīnu un Slovēniju, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Slovēnijas nolīgums”;

- Nolīgums starp **Spānijas Karalistes valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību**, parakstīts 1978. gada 19. jūnijā Pekinā, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Spānijas nolīgums”;
- Gaisa pārvadājumu pakalpojumu nolīgums starp **Zviedrijas Karalistes valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību**, parafēts 2010. gada 12. martā, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Zviedrijas nolīgums”;
- Nolīgums starp **Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes valdību un Ķīnas Tautas Republikas valdību** attiecībā uz gaisa pārvadājumu pakalpojumiem, parafēts 2011. gada 14. aprīlī, turpmāk 2. pielikumā – “Ķīnas un Apvienotās Karalistes nolīgums”.

To 1. pielikumā norādīto nolīgumu pantu saraksts, kuri minēti šā nolīguma 2. līdz 4. pantā

a) Pārvadātāja izraudzīšana dalībvalstī:

- Ķīnas un Austrijas nolīguma 3. pants;
- Ķīnas un Beļģijas nolīguma 3. pants;
- Ķīnas un Bulgārijas nolīguma 3. pants;
- Ķīnas un Horvātijas nolīguma 3. pants;
- Ķīnas un Kipras nolīguma 3. pants;
- Ķīnas un Čehijas nolīguma 3. pants;
- Ķīnas un Dānijas nolīguma 3. pants;
- Ķīnas un Igaunijas nolīguma 3. pants;
- Ķīnas un Somijas nolīguma 2. pants;
- Ķīnas un Francijas nolīguma 2. pants;
- Ķīnas un Vācijas nolīguma 2. panta 2. punkts;
- Ķīnas un Grieķijas nolīguma 3. pants;
- Ķīnas un Ungārijas nolīguma 3. pants;
- Ķīnas un Īrijas nolīguma 3. pants;
- Ķīnas un Itālijas nolīguma III pants;
- Ķīnas un Latvijas nolīguma 3. pants;
- Ķīnas un Luksemburgas nolīguma 3. pants;
- Ķīnas un Maltas nolīguma 3. pants;
- Ķīnas un Nīderlandes nolīguma 3. pants;
- Ķīnas un Polijas nolīguma 3. pants;
- Ķīnas un Portugāles nolīguma 3. pants;
- Ķīnas un Rumānijas nolīguma 2. pants;
- Ķīnas un Slovākijas nolīguma 3. pants;
- Ķīnas un Slovēnijas nolīguma 2. pants;
- Ķīnas un Spānijas nolīguma 2. pants;
- Ķīnas un Zviedrijas nolīguma 3. pants;
- Ķīnas un Apvienotās Karalistes nolīguma 4. pants.

b) Pilnvaru vai atļauju atteikšana, atsaukšana, apturēšana vai ierobežošana:

- Ķīnas un Austrijas nolīguma 4. pants;
- Ķīnas un Beļģijas nolīguma 4. pants;
- Ķīnas un Bulgārijas nolīguma 4. pants;
- Ķīnas un Horvātijas nolīguma 4. pants;
- Ķīnas un Kipras nolīguma 4. pants;
- Ķīnas un Čehijas nolīguma 4. pants;
- Ķīnas un Dānijas nolīguma 4. pants;
- Ķīnas un Igaunijas nolīguma 4. pants;
- Ķīnas un Somijas nolīguma 3. pants;
- Ķīnas un Francijas nolīguma 15. pants;
- Ķīnas un Vācijas nolīguma 3. panta 1. punkta a) apakšpunkts;
- Ķīnas un Grieķijas nolīguma 4. pants;
- Ķīnas un Ungārijas nolīguma 4. pants;
- Ķīnas un Īrijas nolīguma 4. pants;
- Ķīnas un Itālijas nolīguma III pants;
- Ķīnas un Latvijas nolīguma 4. pants;
- Ķīnas un Luksemburgas nolīguma 4. pants;
- Ķīnas un Maltas nolīguma 4. pants;
- Ķīnas un Nīderlandes nolīguma 4. pants;
- Ķīnas un Polijas nolīguma 4. pants;
- Ķīnas un Portugāles nolīguma 4. pants;
- Ķīnas un Rumānijas nolīguma 2. pants;
- Ķīnas un Slovākijas nolīguma 4. pants;
- Ķīnas un Slovēnijas nolīguma 3. pants;
- Ķīnas un Spānijas nolīguma 3. pants;
- Ķīnas un Zviedrijas nolīguma 4. pants;
- Ķīnas un Apvienotās Karalistes nolīguma 5. pants.

c) Drošība:

- Ķīnas un Horvātijas nolīguma 15. pants;
- Ķīnas un Dānijas nolīguma 13. pants;
- Ķīnas un Ungārijas nolīguma 17. pants;
- Ķīnas un Itālijas nolīguma XI.a pants;

- Ķīnas un Luksemburgas nolīguma 6. pants;
- Ķīnas un Portugāles nolīguma 15. pants;
- Ķīnas un Slovākijas nolīguma 8. pants;
- 3. pielikums Ķīnas un Spānijas saprašanās memorandam, kas sagatavots 2004. gada 26. novembrī Pekinā;
- Ķīnas un Zviedrijas nolīguma 13. pants;
- Ķīnas un Apvienotās Karalistes nolīguma 10. pants.

d) Atbilstība konkurences noteikumiem:

- Ķīnas un Bulgārijas nolīguma 12. panta 2. punkts un 14. panta 2.–4. punkts;
- Ķīnas un Kipras nolīguma 9. panta 2.–4. punkts;
- Ķīnas un Čehijas nolīguma 10. panta 2. punkts un 12. panta 2.–4. punkts;
- Ķīnas un Igaunijas nolīguma 8. panta 2.–4. punkts;
- Ķīnas un Somijas nolīguma 7. panta 3. punkts un 8. panta 2.–6. punkts;
- Ķīnas un Francijas nolīguma:
 - o 5. panta 1. punkta pēdējais teikums un 2. un 3. punkts,
 - o 3. panta 1. punkta pirmie divi teikumi, 2. punkta pirmais teikums un 2. punkta B) apakšpunkts,
 - o frāze “valūtā, par kuru vienojušās abu Līgumslēdzēju pušu izraudzītās aviokompānijas” 12. pantā, kurā grozījumi izdarīti ar 1966. gada 15. un 22. septembra diplomātisko notu apmaiņu,
 - o 16. pants, kurā grozījumi izdarīti ar 1973. gada 27. jūlija un 7. septembra diplomātisko notu apmaiņu,
 - o 1991. gada 19. janvāra un 11. marta diplomātisko notu apmaiņas II punkta 2) apakšpunkta 2. punkts (sākot ar vārdiem “Turklāt minēto pakalpojumu darbības nosacījumi ...”);
- Ķīnas un Vācijas nolīguma:
 - o 7. panta 3. punkta pirmais teikums un otrā teikuma frāze “par ko panākta šāda vienošanās”,
 - o 8. panta 2. punkta pirmais teikums un otrā teikuma vārds “Šādus”,
 - o 8. panta 3. punkta frāze “par ko panākta šāda vienošanās”,
 - o 8. panta 4. punkta frāze “Ja par tarifu nevar vienoties saskaņā ar šā panta 2. punktu vai” un frāze “par ko panākta vienošanās saskaņā ar 2. punkta noteikumiem”;
- Ķīnas un Grieķijas nolīguma 10. panta 2. punkts un 11. panta 2.–5. punkts;
- Ķīnas un Ungārijas nolīguma 10. panta 2.–4. punkts;
- Ķīnas un Latvijas nolīguma 8. panta 2.–4. punkts;
- Ķīnas un Luksemburgas nolīguma 11. panta 2.–4. punkts;
- Ķīnas un Maltas nolīguma 12. panta 2. punkta a) un b) apakšpunkts;

- Ķīnas un Nīderlandes nolīguma 8. panta 2.–4. punkts;
- Ķīnas un Polijas nolīguma 10. panta 2. punkts un 12. panta 2.–4. punkts;
- Ķīnas un Portugāles nolīguma 17. panta 2.–5. punkts;
- Ķīnas un Slovēnijas nolīguma 4. panta 2.–3. punkts;
- Ķīnas un Spānijas nolīguma 7. panta 3. punkts un 8. panta 2.–6. punkts.

3. PIELIKUMS

Šā nolīguma 2. pantā minēto citu valstu saraksts

- a) Islandes Republika** (saskaņā ar Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu);
- b) Lihtenšteinas Firstiste** (saskaņā ar Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu);
- c) Norvēģijas Karaliste** (saskaņā ar Līgumu par Eiropas Ekonomikas zonu);
- d) Šveices Konfederācija** (saskaņā ar Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas nolīgumu par gaisa transportu).